

МОЛИТВЫ ДЛЯ ДЕТЕЙ



ЦВЕТЫ САДА

Цветы сада

Молитвы для детей

*Избранные молитвы, открытые
Бахауллой, Бабом и Абдул-Баха*

UDK 286
Ц279

Этот документ доступен на веб-странице по ссылке:
<https://bahai.lv/biblioteka/e-gramatas/>

На основе книг для занятий с детьми.

Составители: Александр Тара-Браун, Марис Павловс
Иллюстрации: Мелания Вилка
Дизайн и макет: Инета Альварадо

Первое издание

© Rīgas Bahai ticības draudze, 2025
© Melānija Vilka, ilustrācijas, 2022

ISBN 978-9934-620-58-4 (iespiesta)
ISBN 978-9934-620-59-1 (digitāla)

ЦВЕТЫ САДА



МОЛИТВЫ ДЛЯ ДЕТЕЙ



Он есть Бог! О Боже, мой Боже! Надели меня
чистым сердцем, подобным жемчужине.

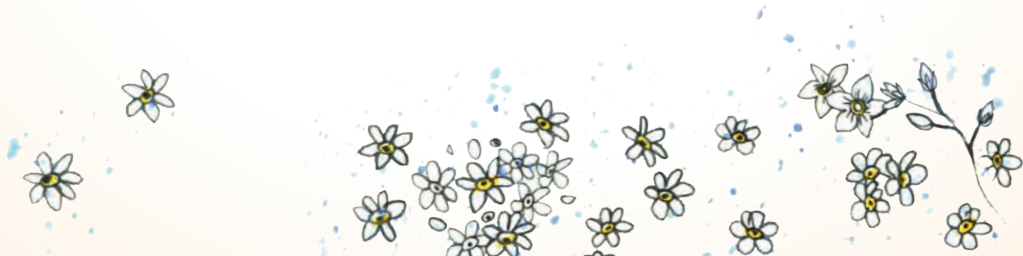
Абдул-Баха
[1]

О Боже, направляй меня, защищай меня, сделай
меня светильником ярким и лучезарной звездой.
Ты Могуществен и Силён.

Абдул-Баха
[2]

Благословенны местность, и дом, и место, и город,
и сердце, и гора, и убежище, и пещера, и долина, и
земля, и море, и остров, и луг, где Бога упомянули
и Его восхвалили.

Бахаулла
[3]

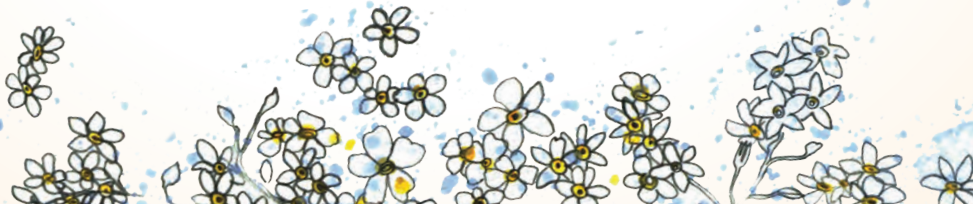


О Господи! Посади сей нежный росточек в саду
Твоих многообразных щедростей, поливай его из
источников Твоей нежной доброты и даруй, дабы он
мог стать благим растением чрез изливания Твоей
милости и благодати.

Ты Могуществен и Силён.

Абдул-Баха

[4]



Имя Твоё - моё исцеление, о мой Боже, и поминание Тебя - моё лекарство. Близость к Тебе - надежда моя, а любовь к Тебе - мой спутник. Милость Твоя ко мне - исцеление мне и поддержка в мире сём и в мире грядущем. Воистину, Ты Всещедрый, Всеведущий, Всемудрый.

Бахаулла
[5]



О Ты, добрый Господь! Я малое дитя, возвысь меня, разрешив войти в царствие. Я приземлен, сделай меня небесным; я из низшего мира, дозвожь мне принадлежать вышней обители; я в унынии, помоги мне стать лучезарным; я материален, сделай меня духовным и позвожь мне являть Твои нескончаемые милости.

Ты Сильный, Вселюбящий.

Абдул-Баха
[6]



О Господи! Я - ребенок; позволь мне вырасти под
сенью Твоей любящей доброты. Я - нежное растение;
питаю меня через изливания облаков Твоей щедрости.
Я - молодая поросль в саду любви; сделай меня
плодоносящим деревом. Ты Могущественный, Сильный,
Ты Вселюбящий, Всезнающий, Всевидящий.

Абдул-Баха

[7]



О мой Боже! О мой Боже! Соедини сердца слуг Твоих и открой им великую цель Твою. Да следуют они велениям Твоим и да соблюдают закон Твой. Помоги им, о Боже, в старании их и даруй им силы служить Тебе. О Боже! Не предоставляй их самим себе, но направляй их стопы светом знания Твоего и радуй их сердца Твоей любовью. Воистину, Ты их Помощник и их Господь.

Бахаулла
[8]





О мой Боже! О мой Боже! Ты зришь сих детей, кои подобны веточкам на древе жизни, птицам в лугах спасения, жемчужинам в океане Твоей милости, розам в саду Твоего водительства.

О Боже, наш Господь! Мы возносим Тебе хвалу, свидетельствуем о святости Твоей и горячо молим небеса Твоей милости сделать нас светочами водительства, звёздами, сияющими на небосклоне вечной славы среди людей, и наставить нас в знании, что исходит от Тебя. Йа Баха-ул-Абха!¹

Абдул-Баха

[9]

¹ «О Ты, Слава всех Слав!»



О Господи Боже! Сделай нас подобными волнам морским и цветам садовым, пребывающим в единстве и согласии чрез дары Твоей любви. О Господи! Возрадуй сердца знаками единства Твоего и уподобь всё человечество звёздам, сияющим с одних высот славы, и совершенным плодам, растущим на Твоём дереве жизни.

Ты, воистину, Всемогущий, Самосущный, Даритель, Прощающий, Милующий, Всезнающий, Единый Творец.

Абдул-Баха
[10]



О Господи! Да будет красота Твоя моею пищей, Твоё присутствие - моим питьём, соизволение Твоё - моей надеждою, хвала Тебе - моим деянием, поминание о Тебе - моим сопутником и Мощь державности Твоей - поддержкой мне, Твоя обитель - моим домом и моим пристанищем - место, кое освободил Ты от ограничений, что налагались на тех, кто закрыт словно завесой от Тебя.

Воистину, Ты Всемогущ, Всеславен и Всесилен.

О Господи! В Тебе ищу я спасения и всем сердцем своим устремляюсь к Твоим знамениям.

О Господи! В пути или дома, в занятиях своих или трудах я всецело полагаюсь на Тебя.

Пошли же мне Твою вседостаточную помощь, дабы я ни от чего не зависел, о Ты, Кто непревзойдён в Своей милости!

Определи мне долю мою, о Господи, как угодно Тебе, и сделай так, дабы я довольствовался всем, что Ты мне предназначил. Тебе принадлежит безграничная власть повелевать.



Абдул-Баха
[12]



О Господи благой! Сии очаровательные дети - творение перстов Твоего могущества и дивные знамения величия Твоего. О Боже! Защити сих детей, милостиво помоги просвещению их и сподобь их послужить миру людей. О Боже! Чада сии суть жемчуга, да будут они взлелеяны в сокровищнице Твоей нежной заботы. Ты Щедрый, Вселюбящий.

Абдул-Баха
[13]



О Ты, Чей лик есть предмет моего обожания, Чья красота - святилище моё, Чья обитель - цель стремления моего, Чья хвала - моя надежда, Чьё провидение - мой спутник, Чья любовь - причина моего бытия, Чьё упоминание - утешение моё, Чья близость - моё желание, Чьё присутствие - заветное чаяние и высшее устремление моё; молю Тебя - не отказывай мне в том, что определил Ты для избранных среди слуг Твоих. Напита́й меня добром сего мира и мира грядущего. Ты, воистину, Царь народов. Нет Бога, кроме Тебя, Вечно Прощающего, Наищедрого.

Бахаулла

[14]

Слава Тебе, О Господь наш Бог! Яви реки Твоей
владычной мощи, дабы воды Твоего Единства могли
изливаться через сокровенные реальности всего
сущего, дабы стяг Твоего неизменного водительства
мог быть высоко поднят в царствии Твоего веления и
звёзды Твоего божественного великолепия могли ярко
воссиять в небесах Твоего величия.

Властен Ты вершить то, что угодно Тебе. Ты, воистину,
есть Помощник в Опасности, Самосущный.

Бахаулла

[15]



Умоляю тебя, о мой Боже, всей превосходной славой
Твоего Имени, облачи Твоих возлюбленных в
одеяние справедливости и озари их существа светом
надёжности. Ты есть Тот, Кто обладает силой делать
то, что угодно Ему, и Кто держит в руках бразды всего
сущего, зримого и незримого.

Бахаулла
[16]



В пристанище Твоём, о мой Боже, пробудился я; тому же, кто ищет сей Твой приют, должно пребывать в Святилище Твоей охраны и в Твердыне защиты Твоей. Озари суть души моей, о Господи, великолепием рассвета Твоего Откровения подобно тому, как Ты озарил мою плоть утренним светом Твоей милости.

Бахаулла
[17]





О мой Боже, мой Господин, Цель стремления моего!
Твой слуга ищет сна в пристанище Твоего милосердия,
отдыха под сводом Твоей благодати, моля о заботе
Твоей и защите.

Прошу Тебя, о мой Господи, - оком Твоим недремлющим
охрани мой взор, дабы не видеть ему иного, кроме Тебя.
Дай зоркость глазам моим, дабы распознать им знамения
Твои и узреть небосклон Твоего Откровения. Ты есть
Тот, пред свидетельствами всемогущества Которого
трепещет самая сущность силы.

Нет Бога, кроме Тебя, Всесильного, Всепокоряющего,
Безусловного.

Бахаулла

[18]

Кто избавляет от трудностей, помимо Бога? Скажи:
Славен будь Бог! Он есть Бог! Все слуги Его и все
следуют Его велению.

Баб
[19]

Скажи: Бог оделяет всем превыше всего, ничто же,
кроме Бога, не оделит - ни в небесах, ни на земле.
Воистину, Он Сам в Себе есть Ведатель, Дающий силу,
Всемогущий.

Баб
[20]



О Господи! Ты Избавитель от всякого страдания и Устранитель всяких горестей. Ты Тот, Кто изгоняет всякую печаль и освобождает от всякого рабства, Ты Искупитель всякой души. О Господи! Даруй мне избавление милостью Твоей и причисли меня к тем из слуг Твоих, что обрели спасение.

Баб
[21]



Славен Ты, О Бог всех имен и Творец небес! Возношу тебе благодарение, что Ты дал слугам Твоим узнать сей День, в коий река, что есть сама жизнь, излилась от перстов Твоего благодеяния, и весенняя пора откровения Твоего и Твоего присутствия пришла чрез Твоё явление всем, кто в Твоих небесах, и всем, кто на Твоей земле.

Бахаулла
[22]



О любящий Провидец! Сии души вняли призывам Царствия Небесного и узрели великолепие Солнца Истины. Они вознеслись к животворящим небесам любви; они очарованы Тобой и поклоняются Твоей красоте. К Тебе они обратились и о Тебе ведут речи, к Твоей обители стремятся приблизиться, и жаждут испить из родников Твоего Небесного Царствия. Ты Податель, Дарующий, Вселюбящий.

Бахаулла
[23]



О Боже! Воспитывай сих детей. Чада сии - растения сада Твоего, цветы Твоего луга, розы Твоего цветника. Дай дождю Твоему излиться на них; дай Солнцу Истины осиять их любовью Твоей. Дай дуновению Твоему освежить их, дабы им вырасти, выучиться, развиться и предстать в наилучшей красе. Ты Дарующий. Ты Сострадательный.

Абдул-Баха
[24]



О мой Боже, помоги слуге Твоему возвысить Слово
Твоё, отринуть тщетное и ложное, утвердить истину,
распространить священные стихи, открыть величие и
дать утреннему свету взойти в сердцах праведных.
Ты, воистину, Щедрый, Прощающий.

Абдул-Баха
[25]



О Боже, мой Боже! Помоги Своим верным слугам
обрести любящие и нежные сердца и возжечь среди всех
народов земли свет водительства, что исходит от Сонма
вышнего. Ты, воистину, Сильный, Властный, Могучий,
Всепокоряющий, Вечно Дарующий. Ты, воистину,
Великодушный, Добрый, Нежный, Наищедрый.

Абдул-Баха

[26]





О Господи! Дозволь всем людям земли получить доступ в Райский Сад Твоей Веры, дабы ни одно создание не осталось вне пределов Твоего благоволения.

С незапамятных времён мог Ты творить, что Тебе угодно, и превосходил всё по желанию Своему.

Абдул-Баха
[27]



Умоляю Тебя мощью Твоей, о мой Боже! Не допусти, чтобы несчастье постигло меня во дни испытаний, и в минуты беспечности моей направь мои стопы силою Твоего вдохновения по верному пути. Ты есть Бог, властен Ты вершить, что пожелаешь. Никто не в силах противиться Воле Твоей или мешать исполнению Твоего Замысла.



Баб
[28]

О мой Боже, Бог щедрости и милости! Ты есть тот самый Царь, Кто повелительным словом Своим вызвал к жизни всё творение, и Ты есть тот самый Всещедрый, Коему деяния слуг Его никогда не мешали выказывать Свою благодать или изливать откровения Своих даров. Умоляю Тебя, помоги слуге Твоему достичь того, что принесёт ему спасение в каждом мире из Твоих миров. Ты, воистину, Вседержитель, Наимогущественный, Всезнающий, Всемудрый.



О мой Господи и моя Надежда! Помоги возлюбленным
Твоим быть стойкими в могущественном Твоём
Завете, оставаться верными всеявному Делу Твоему
и исполнять заповеди, что ниспослал Ты им в
Твоей Книге Величия, дабы стали они хоругвями
водительства и светочами Сонма вышних, родниками
Твоей безграничной мудрости и звёздами, что, сияя с
Божественных небес, ведут по верному пути.

Ты, воистину, Непобедим, Всемогущ и Всесилен.

Бахаулла
[30]



О мой Господи! О мой Господи! Вот светильник,
затепленный от огня Твоей любви и охваченный
пламенем, что вспыхнуло на древе милости Твоей.
О мой Господи! Подкрепи его пыл, жар и сияние
силою огня, что возгорелся на Синае Явления Твоего.
Ты, воистину, Утверждающий, Помогающий, Мощный,
Щедрый, Любящий!

Бахаулла
[31]





Библиография

1. Абдул-Баха, "Bahá'í Prayers: A Selection of Prayers Revealed by Bahá'u'lláh, the Báb, and 'Abdu'l-Bahá" (Wilmette: Bahá'í Publishing Trust, 2002, 2017 printing), p. 29. (Предварительный перевод.)
2. Абдул-Баха, «Молитвы бахаи: избранные молитвы, открытые Бахауллой, Бабом и Абдул-Баха» (Rīga, 2023), стр. 31.
3. Бахаулла, «Молитвы бахаи», стр. 4.
4. Абдул-Баха, "Bahá'í Prayers and Tablets for Children: A Compilation Prepared by the Research Department of the Universal House of Justice", no. 10, published on Bahá'í Reference Library (www.bahai.org). (Предварительный перевод.)
5. Бахаулла, «Молитвы бахаи», стр. 60.
6. Абдул-Баха, "Bahá'í Prayers", p. 29. (Предварительный перевод.)
7. Абдул-Баха, "Bahá'í Prayers", pp. 31-32. (Предварительный перевод.)

8. Бахаулла, «Молитвы бахаи», стр. 49.
9. Абдул-Баха, "Bahá'í Prayers", p. 31. (Предварительный перевод.)
10. Абдул-Баха, «Молитвы бахаи», стр. 51.
11. Бахаулла, «Молитвы бахаи», стр. 38.
12. Баб, «Молитвы бахаи», стр. 86.
13. Абдул-Баха, «Молитвы бахаи», стр. 32.
14. Бахаулла, «Молитвы бахаи», стр. 100.
15. Бахаулла, "Bahá'í Prayers", p. 225. (Предварительный перевод.)
16. Бахаулла, "Bahá'í Prayers", p. 170. (Предварительный перевод.)
17. Бахаулла, «Молитвы бахаи», стр. 165.
18. Бахаулла, «Молитвы бахаи», стр. 27.
19. Баб, «Молитвы бахаи», стр. 94.
20. Баб, «Молитвы бахаи», стр. 94.
21. Баб, «Молитвы бахаи», стр. 94-95.

22. Бахаулла, "Prayers and Meditations by Bahá'u'lláh" (Wilmette: Bahá'í Publishing Trust, 1987, 2008 printing), CLXXVI, pp. 272-73. (Предварительный перевод.)
23. Абдул-Баха, «Избранное из Тписаний Абдул-Баха» (Санкт-Петербург, 1995), № 17.9-17.10.
24. Абдул-Баха, «Молитвы бахаи», стр. 31-32.
25. Абдул-Баха, «Молитвы бахаи», стр. 121.
26. Абдул-Баха, «Молитвы бахаи», стр. 121.
27. Баб, «Молитвы бахаи», стр. 178.
28. Баб, «Молитвы бахаи», стр. 94.
29. Бахаулла, "Bahá'í Prayers", pp. 165-66. (Предварительный перевод.)
30. Абдул-Баха, «Молитвы бахаи», стр. 149-150.
31. Абдул-Баха, «Молитвы бахаи», стр. 43.

